

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QEQQATA KREDSRET**

3. november 2016 kl. 09:25 holdt Qeqqata Kredsret i Sisimiut offentligt retsmøde. Kredsdommer var Christina Johnsen. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ-SIS-KS 0469-2015

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[..]

6705 Esbjerg Ø

og

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

6705 Esbjerg Ø

[...]

U1 forklarede på grønlandsk, at eqqaamasaqarfigerpiarnagu pisimasoq, aanaartuutallaqanikuugami. Suli nakorsaatitorpoq, katsorsartittarlunilu. Eqqaamasaqarniarneralu aamma killeqartarluni. Pileritsassimavoq ikiaroorntumik eqqussinissamut Sisimiunut, ernini Sisimiuniittoq takorusullugu.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk, at han ikke husker så meget fra hændelsen, da han har haft en hjerneblødning. Han er stadig medicineret og får behandlinger. Han lider af dårlig hukommelse. Han blev fristet til at smugle hash, da han gerne ville se sin søn i Sisimiut.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk, at ikiaroorntoq Københavnimi inumminngaanniit pisimallugu. Naluaat Sisimiuni kiap ikiaroorntoq tigussaneraat. Aperitsipput Sisimiuliartoqarusunnersoq.

Facebookikkut taanna apeqqut pivoq. Tassanngaannaq mobilimigut beskedisivoq, sunaaffa angalanissaata reservationsnormua. Københavnimi ikiaroorntumik tunineqarput, kalaaliuvoq taanna ikiaroorntuutilik. Købehavniliarput Esbjergimiinngaannit, nammineq angalaneq Købehavnip tungaanut akilerpaat. Neriorsorneqarsimagaluarput aningaasartuutigisat taakkua utertinneqassasut. Ikiaroorntumik tunniussisoq Købehavnemi inuusuttuuvoq, nammineq ilisarimasarinngilaa. Ikiaroorntut taakku unnukkut iiorarpai.

Tigusarineqaramik, ikiaroorntumillu arsaarneqaramik, akilersinneqanngillat. Neriorsorneqaraluarput aamma rejsepenge-nik pissallutik, kisianni tunineqanngillat. Nammineq nalunngilaa ikiaroorntulerineq unioqquitsinerusoq, taavalu aamma kinguneqarsinnaasoq. Sisimiunukarusukkamik, taavalu aamma akilerneqartussaariaramik, angalanerlu aamma akilerneqartussaammat, pileritsapput. Banegårdip silataani ikiaroorntoq iisassaq tiguaat. Naluaat ikiaroorntoq qanoq annertutiginersoq. Puussiaaqqamik tamarmik tunisipput, iioraallutillu aallartillutik. Sakkussaminnik tunisinngillat ikiaroorntoq puuiarnialeramikkut tigusarineqareernerata kingorna.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk, at de fik hashen fra en person i København. De vidste ikke hvem der skulle modtage hashen i Sisimiut. De blev spurgt om hvem der ville til Sisimiut. Det skete via facebook. Pludselig fik han en besked på mobilen med reservationsnummeret, viste det sig. Personen der gav dem hashen i København var grønlander. De tog til København fra Esbjerg og betalte selv turen til København. De blev lovet at de ville få disse udgifter refunderet. Den, der afleverede hashen i København, var ung. Han kender ham ikke. Han slugte hashen om aftenen.

Efter de blev anholdt og frataget deres hash, fik de ikke betaling. De blev ellers også lovet rejsepenge, men de fik ikke noget. Han var selv godt klar over at det er ulovligt at indsmugle hash og at det kunne medføre konsekvenser. De fik lyst til at gøre det, da de ønskede at tage til Sisimiut og fordi de ville få betaling, ligesom de ville få rejsen betalt. De fik hashen, som de skulle sluge, udenfor banegården. De vidste ikke hvor meget hash der var tale om. De fik en lille pose hver, hvorefter de begyndte at sluge hashen. De fik ikke nogle redskaber til at pakke hashen ud med efter de blev anholdt.

[...]

T1 havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at de ikke fik mulighed for at udpakke hashen, og at mængden af hash nok ellers er mindre.

T2 havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at der vil være en belastning for ham at skulle idømmes en bøde, da han i forvejen er økonomisk belastet.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1110.

Christina Johnsen